



LESA & APA!

Cuthbert and Co.

MARKET SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN,

Batengisa ngoku Intlobo-ntlobo ezintle kunene

ZEZIHLANGU

NE

SHUZI

Ngamaxabiso Alula.

I-Blutshazi Zama Doda ziqalala kwi 5/-.

Ezama-Nkazana ziqala 2/6,

YIZANI KUZIBONA IZIHLANCU ESINAZO.

Cuthberth & Co

MARKET SQUARE,

E QONCE



AMAYEZA AMAYEZA

Anokutenjwa wona

ELOKUTAMBISA LEZILONDA,

1s.; NGEPOSI 1s. 3d.

ITAMO LEPHALO

1s. 6d.; NGEPOSI 2s.

ELAMEHLO ABUHLUNGU

6d.; NGEPOSI 1s.

Zinkunqele Zamayez ko ezi. Indlela yoku watabata icazwe ngesi Xhosa.

Nokude uyawatunyelwa ngeposi e-tumele ixabiso ku

H. T DOBLE

(Kumzi obungowo Gaunt & Co.)

UMENZI MAYEZA,

KING WILLIAMS TOWN.

G.P. PERKS NO NYANA

E QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown

Ezinge Mfundo

St. Luke's Industrial Inst.

(ENXARUNI),

[BAMADODANA ANTSUNDU.

QONDANI :- Amadodana azalusileyo awamkelwa.

IMPAHLA ye Ndlu neye Tyalike iyenze- Iwa Oyifunayo.

Ukubhalela ngoicingo :-

st Stumbles, Fort Jackson

UMTATI ngamnye makazimisele ukweyisela ekutatbeni ipona wonke anokubonisa kwakubonakala ituba lokwenjenjalo kuye.—ST.

OKONA KUXASA "IMVO."—Kusokola ngoko konke ukuba imali yabatunyelwa ipena ifike ngamaxesha eyalatelwe wona. Efike mva ifika seyinyele imbiza.—ST.

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikaza liqatylwe kupilisa Izifo Zamatambo. Iisinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

A.J Cross & Co.,

KING WILLIAMSTOWN

Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE.

Kubaxhasi Abantsundul!

O.A. J. Cross & Co.

Banga bangazisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezi-nye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaliginile igama labo lokuba bate- ngisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISAM, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATYI, INGU- BO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila —ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya.

A.J CROSS & CO

J.R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki.

Umcweli Kumasebe Okuwela Onke.

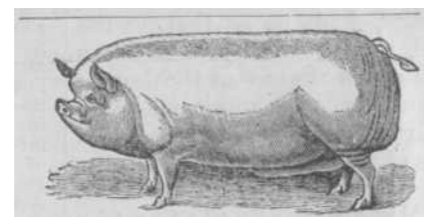
MARKET STREET,

Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZHILLO ZAZO, EZENZIWE KAKUHLE NANGENDLELA EMANGALISA YO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMANYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.



KWABAKUFUPI

NABAKUDE

(Ngokukodwa AMA TRANSPORT)

IMIXESHO YENYAMA

NE ZONKA,

NINOKUYIFUMANA KO



UMELENE NAMAGQUBA APAKATI

CAMBRIDGE || ROAD

KING WILLIAMS TOWN.

UKUXHASWA KWELISHISHINI. — Akwanele kunungwenelwa impumelelo umsebenzi wokumiswa kwe Mvo; kodwa oyena uno- ncedo ngoyakutumela imali noko axakekileyo.—ST.

Abameli-Micimbi

E. J. BYRNE,

(ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyente- ngiso mihlabala. Ukwa yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL, (LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengqesho, neyente- ngiso mihlabala, neyoku- boleka kwemali, namatyalala abutwa ngokutshetsha.

Amatyalala atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

R. J. KUZANE,

(LAW-AGENT),

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umeteteleli Ematyaleni,

KU-TSOLO.

R. W ROSE-INNES,

(ATTORNEY, ETC.),

UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawa- zisa umzi ontsundu ukuba ubu- yile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwangapambili,

E-QONCE.

SAUER & ORSMOND,

(ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)

Abalungiseleli * Ematyaleni * Amakulu.

ABABHALI BEMINQOPISO YASE

MTETWENI, NABABI-MAFA,

BANGABATETELI-FANDESI, NABAXELI BA-

MANANI EZINTO BAMATYALA AMARUKU.

Amatyalala bawateta e

ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY

NASE

BARKLY EAST.

H. F. TEMPLE

(ATTORNEY, ETC.),

U-TEMPLE obefudula ese Ngqu- shwa. Umqondisi-Mteto, Umlu- ngiseleli Micimbi Yomhlaba; Umeta Ematyaleni napina, Ikaya E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI

(LAW-AGENT),

UMTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyalala e TRANSKELI; Nomqondisi we Zikweliti, njalo-njalo. Ikaya:

IDUTYWA. st t1493

OLUKA

Gowie Uluhlu

Luka MARCH.

IGADI YEMIFUNO.

TYALA Izilote ze Kapetshu ne Koli, HLWAYELA i Tswele, Turmp, Cauliflowar, Ikapetshu, Brussels Sprouts, Leek, Broccoli, Parsnip, Spinach, Lettuce, Beet, Imigushu, Imbotyi za- ma French, Savoy, Endive, Imifuno, Parsley, Radish, Shallot, Salsify, Scor- zoner, njalo-njalo.

Maxa izulu izilote tyala i Strawberries'

IGADI YENTYATYAMBO.

TYALA i Narcissus, Snowdrops, Iris, Hyacinths, Ranunculus, Jonquils, Inyibba ye Ntlando, Daffodils, Tulips, Anemones, njalo-njalo, ukuze zibe zintyatyambo eziza kulunga e Busika nase Ntlokohlaza.

HLWAYELA i Pansy, Carnation, Dianthus, Auricula, Stock, Polyanthus Verbena, Primrose, Snapdragon, Gladiolus, Godetta, Daisy, Sweet Peas, etc.

E FAM.

HLWAYELA i Cocksfoot, Rye, Ithabile yase Hungary, Schrader's Bromie, nezinye Izingca, i Turmps zase Sweden nezinye, Iswele, Ikapetshu, Rape Kohl Rabi, Sugar Beet, Imigushu, Ithikiri, Mangel, njalo-njalo.

W. & C. GOWIE

GRAHAMSTOWN.

Address for Telegrams "OATLANDS, Grahamstown."

N. MEYER,

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisi- weyo wenziwa msinyane, ungenzi- nene.

Ulungiselelo Lwendwendwe.

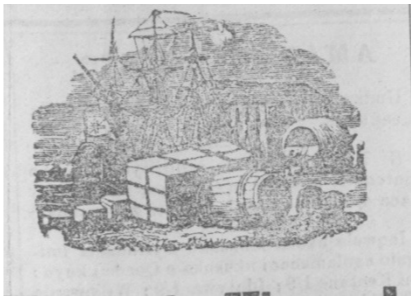
IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U.P.X WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomshebe- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kwi eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga U- bungqina bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshipi. Abaza Emnyhadeleni bona bangazikazi ngokutenga kwesinye indawo. Mabazokuzibonela apa bo! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisele e Markeni nakwezinye indawo, Mkangeleni ezantsi ko Boxall, kufupi ne Marika.

PAUL XINIWE,

General Agent,

Smith Street, King Williams Town.



UBOYA!UBOYA!

U KATA!

SISANDULUKUFU- MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.

Zisani uboya ke ni- bone ukuba asiroli a- wona manani afanele- yona.

W. O. CARTER & CO,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniwyo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzela zona ; ngenxa yoku kaulaza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- panisi bexabiso lawo; ngenxa yokucocoka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; ngenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Uyenza onganze ngakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye imi- ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM- AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO YEZA (Herbal Tincture).

Elingoviswayo zingangqambo zndlebe, neze buni, nokubetshelwa.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion).

Oyena mpilisi wamhelo abalulayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngase, ukungatandi kudla, Iccsine nento ezinjalo.

UHLIKHLE (Embrocation).

Amafuta omi okupilisa ukuqagamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxazaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omi okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb)

Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispudium)

Umezisa, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto itiyawo.

UBUGQI Magic Healer).

Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hile bugule ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona " xa isifo sokuinamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhottlana nezitofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufek- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekumbiko kuya, nandla, namhambi ungenawo lamayeza esi- rweqe sokulumelela okungekheleli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemciza, e Bhofole, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhoite nangamagosa ake kwi- nkoliso yedolupu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA—

E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond & Co.

E Ngqamane—Mrs. Savage.

E Monti—B. G. Lennon & Co.

E Rini—E. Wells.

E Dikeni—R. Stocks.

E Komani—Mager & Marsh.

E Bloyi—B. G. Lennon & Co.

Engqusha—W. A. Young, E. q.

IPEPA ELIYI

"CAPE MERCURY"

EYO MGQIBELO YONA,

Inendaba Ezona i ketiweyo,

Nepepa Elihlonyelweyo, kwa Namabali Amnandi.

Elipepa limnandi linendaba lotu- nyelwa ze Ngeposi kote kwaseku- qaleni (qondani) watumela 12s 6d.

"Isampulu" yelipepa lo Mgqibelo inokutunyelwa kuyifunayo.

HAY BROTHERS.

UMZI mauwazalele umsebenzi ukuba uyenzakala kunene ngokuti umntu angayi- tumeli kwangexesha imali yekupya ayaziyo naye.— ST.

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA 'NGE 'GUNYA.

EZOMANDLA WASE QONCE.

ISAZISO—No. 49, 1893.

Kwi Ofisi Yonocanda, Capetown, February 27, 1893.

NGENXA yokuba u Mr. W. NDEMA, ebhe- kise isicelo, ngokwemimiselo ye Sa- hluko se 14 so Mteto No 15 ka 1887, ngesi ziba somhlaba ka Rulumeni onxulumene nowake, kwi Sithili saso Qonce; nanjengo. kuba lomhlaba umi ngohlobo ekufuneka ukangelwe ngokweminqopiso ye Sahluko eso esisicilelwe : Ngako oko, ngokumalunga ne Sahluko so 15 salo Mteto, kuyaziswa okokuba esosicelo sika Mr. Ndemasi kuyagwalasela ngu Rulumeni ngo MVULO, 29 MAY, 1893 ; ke bonke abantu abawu- neleleyo lomcimbi nabanento yokwenza nawo, bangabalela kule Ofisi, ngapambili okanye ngalomini xeliweyo, ingxelo nemo- ko ngokubona kwabo nokuba nga bayavu- melana nasa nokuba bayasichasa isicelo eso esenziweyo.

J. TEMPLE HORNE, Unocanda.

Incazelo yawo yibo le:

Ubukulu 28 imokolo, ngasemntla ntsho- nalanga uye xha ngo Lot No 289, emanlala epumalanga ngo Lot No 303, ngezantsi ngomhlaba ka Rulumeni okwi Sithili sase Qonce.

ISAZISO.—No 26, 1893.

Kwi Ofisi yo Mpatiswa-Nocanda, Capetown, February 3, 1893.

NGOKWE Siquendu IL, so Mteto No. 15 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wo- nke ukuba eziziziba Zomhlaba Wakomkulu, okumandla waso QONCE, ziya kutengiswa nge fandesi, pambi kwe Ofisi ka Mantyi, e QONCE, ngexesha lesihumi kusasa, ngo- lwesi IHLANU, MAY 3, 1893, ngokwezimti, selo zalomnto ungentla, nangezimiselo zelifandesi ezibalalweyo, nezingati zixelwe ngalomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa ngemali esixhonywe ngayo, waye ote wabhidha ngapezu kwabanye, kanaanalo ngemali engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowutengileyo, umtengi ke lowo koba kokwake ukuyihlala yonke ngaxanye nokuba yinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi, Ekoti ke

(i) Kungeko ntaulio ngalomhla wefa- ndesi isahluko seshumi sirolwe nge- nyanga ezintandatu, ize esinye isahluko seshumi sirolwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali chahlule ngomhla wefa- ndesi ingapantsi kwesahluko seshumi isisalela sesahluko seshumi sohlalulwa ekupeleni kwinyanga ezintandatu, ize isahluko seshumi esisaleleyo sirolwe kwinyanga ezilishumi linambini kusu- susela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali chahlule ngomhla we fandesi ipakati kwesahluko seshumi ntsahluko sesihlanu, isisalela sesahluko sesihlanu sihlalule kw'inyanga ezilishu- mi linambini emva kwe fandesi elo.

Inzala yezontaulo yoba ziponti zone ekulwini ngonyaka ; ekoti ukhahlulwa kwa.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
I VEK I ZONKE.
Lijonge Ilungelo Lomzi
Kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle
kolyiko.
Alicatuli Sizwe nalu
Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, MARCH 29, 1893

[Vol IX, No. 439

DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ez?ekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;
Ingcawa, Amafelane, Itya iPli Ikelekroi-
nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AM AB ALA—IY ASOS A. Intlobo zonke
zazo, ngamaxabiso onke.
INGUBO ZÖBUBUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela.
U**hlobo** olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6.
Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo.
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.
Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6—Zilushica.
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamauni onke.
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yotwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze
Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi-
ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I-
bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—
zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,

E- QONCE

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

THE GREAT AFRICAN REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC
MEDICINE
FOR FEVERS AND COMPLAINTS
OF THE
HOME

Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN DISEASES

For Eczema, Eruptions, Sores,
Syphilitic and Scrofulous

BLOOD

Unrivalled Tonic for
FEMALES
Specific for Kidney
Urinary Disorders

PURIFIER

The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels.
The Cure for
Piles and Constipation.
Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores,
Skin Diseases, Piles,
Rheumatism, Sprains,
*pains in Joints and Muscles,
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOK
MEDICAL

HALL
KING WILLIAM'S TOWN

KWIMPI..
EILALELE .U.KUTSIATA.—
Ukubi. kela izihlobo nongebhele
uSikumbule. nge-
ndlela
zokubhala kugqitywa ngee'iso
kwi Mvonge2/6 ixeha elinye; 3 9
ngamaxeha. amabini ;5/katatu.
—ST,

Amayeza ka Cook Abantsundu

U**MZI** ontundu ncelelwa ukuba
ukangelise lamayeza abalulekileyo.
Elika

COOK Iyeza Lesisu Noxmaxaza.
1/6 ibotile.
Elika

COOK IYEZA LUKOKOHELELA
(Lingamafuta).
1/6 ibotile.

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.
9d. ibotile
Elika

COOK Iyeza Lepalo 1/6 ibotile.
EzikaJ

COOK Ipils,
1/ ngebokisana.
Eka

COOK Incindi Yezinyo,
6d. Dgeboti'e.
Oka

COOK Umcaza Westepu Se.ba. /
ntwana.
6d. ngebotile.

COOK Umgutyana Wamehlo.
6d. ngesiqunyana
Oka

COOK Umcaza we Cesine. 8/6.
Niqondiae okuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,
E QONCE.

Ngawenkohliso angenato /gama/aAe.
Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J.
J. YATES, " Umatendela."

P. S. JEFFREY,

U**YABABULELA** abantu aba-
ninsi ngokuyixasa kwabo
Ivenkile yake ese
KAMASTONE

Kungoku IME NGEAMBAMO YIMPA-
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA
KUMHLALA NGEHALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokugayisa ukuba ulazi kakuhle lonke
Ishishini Labantsundu YONKE IMPAHLA
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve-
nkileni zake.Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo
apo (???) kutengiswa apa ntsi a ma nan i.

U**BOYA**, IZIKUMBA,
NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso
apezulu arolwa na- kwezinye indawo.



LEMNYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or
MATTROSS."*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE,
kangelisa kunene ukuba ina- wona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETS ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULYVA KONA. KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso wo Nkonyama.

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMS TOWN,

I*FANDESI LE MPAHLA
KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7¹/₂. Amabhayi abubanzi
bupindiweyo 111/2d Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza \ ilokwe
iqalela kwi Ijd. nge yadi, I "Tweed" eziqaqambi- leyo zelokwe
ziqalela kwi 33/4dngo yadi, I Flannelles 2d. nge yadi, Ezona
zilungileyo i Printi zamaJamani na- ma Bhulu 61/2dng yadi, Ityali
zoboya ezona Eishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s.
inye, I Quilts zamabala ziqala Is. 111/2d I Quilts ezimhlope ziqala2s.
11d. Amakulu amahlanu e "knitted skirts" Is. 2d. inye.
Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko- hliso.
Kwixesha le lokwe (Drapery) vgxexsha le Fandesi i Is. ebifudula
isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I
Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s.
uninye, Ibhayyi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze
Tweed 3s. Gd.
QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo
zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYE8& Co.
BON MARCHE,
E-RINI (GRAHAMS TOWN).

J. HILNER,



UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VATA.

Ubunewunewu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke.
Indawo yamacici e Silivere entlobo zonke 2 6 ngama bini

Imisesane Yokushata Yeholide neye nyeji iqalela kwi 7/6.

YONKE INYAMEKO IYANIKELWA EKHULAZIYENI KWE WOTSHI
NENTSIMBI ZOKUVATA.

J. HILNER, E QONCE

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe
ingekapeli) 4s ipeli i Kwata ingaro-
lwanga.
Unokuhlalelwa wonke Unyaka
ekuveleni kwawo nge 13s 6d.
Izaziso Zabazalweyo,
Abatshatleyo, Nemibi- ko, irolelwa
2s 6d. zi- ngenekanye; 3s 9d ka-
bini; 5s katatu.

Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENG-ELAYO

E-KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

1SHIT1 ZEKOYI

Impahla Yomtshato Yonke

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN

PEACOCK BROS. HO WEIR, EKOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani aluugileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-
mba. bahlele benawo.

A. Wonderful Medicine

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache,
Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills,
Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin,
Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST
DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly
invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A
GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health.
They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic:—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening
the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of
appetite and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the
human frame. For throwing off fevers in hot climates they are especially renowned. These are
"fact" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the
Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills* have the Largest Sale of any Patent Medicine
in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England,
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE

IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamalodi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo,¹ Izihlangu, Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kuniwka amaxabiso angapczulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMB AYO.

BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)

PORT ELIZABETH (eBhai.)

BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAKWE-
NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU